



**Бесконечность вариантов:  
исследования и изображения времени**

Mark Batty Publisher, 2011, Нью-Йорк.

Куратор, редактор и дизайнер Ольга Аст.

[www.infiniteinstances.com](http://www.infiniteinstances.com)

Издательством Mark Batty Publisher в 2011 году выпущен сборник “Infinite Instances: Studies and Images of Time” (“Бесконечность вариантов: исследования и изображения времени”). Эта книга является собранием статей и художественных работ, представленных незадолго до этого в Нью-Йорке на конференции-выставке “ArcheTime”, подготовленной и организованной Ольгой Аст на площадке “Tank Space for Performing and Visual Arts” («Аквариум перформансов и визуальных искусств»). Более шестидесяти художников, ученых, архитекторов, писателей, поэтов, музыкантов и кинематографистов из Нью-Йорка, Москвы, Торонто, Амстердама, Лос-Анжелеса, Балтимора, Вашингтона и других городов участвовали в этом событии.

Среди российских участников представлены математик и поэт Владимир Аристов, биолог Алексей Шаров, физик Михаил Шульман, психологи Александр Кроник и Евгений Головаха, поэты и писатели Илья Бернштейн, Евгений Осташевский, Владимир Тучков и Матвей Янкелевич, информационный архитектор Юлия Друк, художники Ольга Аст, Ирина Данилова, Елизавета Грачева и Екатерина Кроник. В книгу, кроме того, включены произведения Осипа Манделъштама и Александра Введенского, а также первый перевод на английский язык текста Даниила Хармса “О Времени, о Пространстве, о Существовании”.

Вот что написала в своей рецензии на книгу в британском журнале Physics World (Мир физики) старший график дизайнера издательства Института физики (IOP Publishing) Фред Свист ([www.physicsworld.com/cws/article/indepth/2012/aug/23/reflections-on-time](http://www.physicsworld.com/cws/article/indepth/2012/aug/23/reflections-on-time) или [www.infiniteinstances.com/infinite\\_instances\\_review](http://www.infiniteinstances.com/infinite_instances_review)):

“Конференция ArcheTime была совершенно непохожа на большинство тех встреч, которые проводятся физиками. Это событие, организованное концептуальным художником Ольгой Аст, в июне 2009 г. собрало вместе более 60 человек самых разных профессий, включая художников, философов, писателей, кинематографистов, равно как и ученых. Наряду с программой выступлений и панельных дискуссий проходила выставка художественных произведений, инсталляций и видеороликов, выступления известного художника, ударника, композитора и импровизатора Джесса Стюарта, кинематографиста-экспериментатора Кена Джакобса и самой Ольги Аст.

Подобная междисциплинарность была необходима, поскольку темой конференции было *Время*, и, по словам научно-популярного писателя (и участника конференции) Джорджа Массера, “наш опыт времени так фундаментален и так таинственен, что призван охватить все сферы человеческой деятельности.” Сейчас, спустя три года,

Ольга Аст подготовила замечательный сборник – “Бесконечность вариантов: исследования и изображения времени” – в котором вместе собраны произведения, представлявшие на ArcheTime.

Как и на самой конференции, в книге время рассматривается под разными углами, объединяя технические публикации ученых с творческими работами художников и оригинальными разработками дизайнеров. Коллекция визуальных представлений и текстовые сюжеты не подчиняются единому порядку, а листая страницы сборника, вы ощущаете определенное двухголосие.

С одной стороны, со временем экспериментируют, как с чем-то органическим, живым, движущимся, растущим – например, в работе Катинки Тилеи “Мое время”, где время отсчитывается с помощью водорослей, растущих с различной скоростью в зависимости от количества поступающего тепла и света.

С другой стороны, время может быть представлено с помощью сложных графиков и диаграмм, измерительных аппаратов и систем анализа визуальных данных. Пример последнего можно найти в эссе “Отображение пространства-времени в искусстве и науке”. Здесь физик Норман Забуски показывает, как знаменитые хронофотографии движения Эдварда Майбриджа стали источником вдохновения не только для работы Марселя Дюшана “Nude Descending a Staircase, No 2”, но также и для изображений потока жидкости физиологом Этьеном-Жюлем Маре, и для собственной работы Забуски (совместно с научным соавтором Мартином Крускалом), относящейся к “визиометрике”, или визуализации и количественной оценке эволюционирующих аморфных объектов.

Мое внимание привлек замечательный “эксперимент” графического дизайнера Камиллы Торны, в ходе которого она просила людей в возрасте от 3-х до 72-х лет изобразить их собственные представления о времени. Результаты были сведены в базу данных “Визуализируя Время” ([www.icastic.com/time/visualize.php](http://www.icastic.com/time/visualize.php)), подборка 25 фрагментов, из которой вошла в сборник. От одиночной точки на белом листе до тщательно и искусно выполненных сетей, содержащих волны, линии и окружности, эти рисунки (сопровожденные комментариями) дают интересный взгляд на творческие, метафорические и концептуальные подходы к восприятию времени. Эссе Торны выявляет наше неограниченное восхищение временем и сложностью этого понятия.

При анализе различных подходов, представленных в этом сборнике, явственно проявляется важная вещь. Вопрос о поиске единственного универсального определения времени оказывается вовсе не главным. Вместо этого анализируется, как исследуется время, и как мы можем рассматривать его с различных точек зрения. Собирая вместе голоса представителей различных дисциплин, книга приглашает читателя анализировать, изучать и свободно отображать данную тему на пути, охватывающем различные подходы. Сборник “Бесконечность вариантов” адресован не только специалистам, но и самым разным читателям, а также будет интересен тем, кто занимается междисциплинарными исследованиями и диалогом между искусством и наукой.”

*Перевод Михаила Шульмана ([shulman@dol.ru](mailto:shulman@dol.ru))*

*[http://timeorigin21.narod.ru/rus\\_translation/review\\_instances.html](http://timeorigin21.narod.ru/rus_translation/review_instances.html)*